

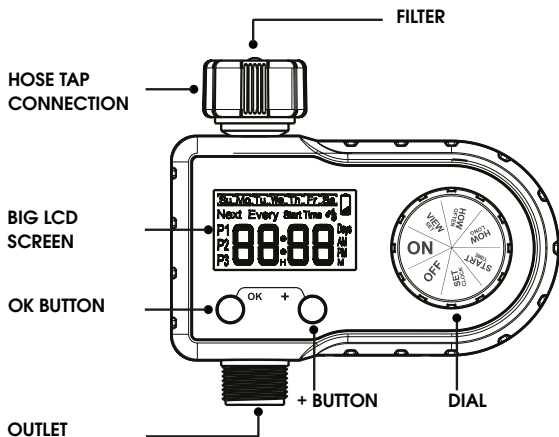
FZH 2020 IRRIGATION TIMER

Thank you for purchasing our products.
If you have any questions, please contact us.

English	1–12
Čeština.....	13–26
Slovenčina	27–42
Magyarul	43–56
Polski	57–70

PRODUCT OVERVIEW

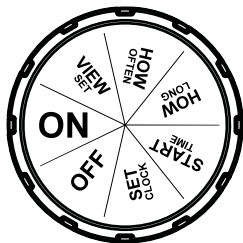
AT A GLANCE



- **DIAL**—Rotate the dial to set your watering schedule and confirm the change.
- **OK BUTTON**—Press to confirm or cancel time and system setup.
- **+ BUTTON**—Press to adjust time and system setup.
- **LCD SCREEN**

	Low battery indicator
	Flashing during watering
	The selected day of the week
Every _ Days	Interval watering days
Next	The time left to the next watering
Start Time	The start time of watering
P1/P2/P3	Watering plans for one day

DIAL POSITION FUNCTION	
SET CLOCK	Set current time
START TIME	Set the time of start watering (Every watering plan has its own start time)
HOW LONG	Set watering duration (1 minute to 3 hours 59 minutes) (Every watering plan has its own watering duration)
HOW OFTEN	Set watering frequency of the week (3 watering plans share 1 watering frequency)
VIEW SET	View all your settings of 3 plans
ON	Start automatic watering based on your programs
OFF	Turn off all watering programs and shut off the valve




Min/Max Operating Pressure	0.5bar-8bar (7.25 psi-116 psi)
Working Temperature	3 °C -50 °C (37.4 °F -122 °F)
Power By	2 AA (1.5V) alkaline batteries (not included)
Working Voltage	DC 2.3V ~ DC 3.3V
Watering Times Per Day	1 to 3 times a day (Up to 3 watering plans a day)
Watering Days	Monday to Sunday OR Every 2/3/4/5/6 days
Watering Duration	From 1 minute to 3 hours 59 minutes (4 hours)

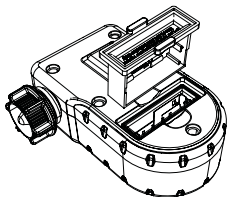
PRODUCT INSTALLATION

INSTALLING THE BATTERIES

- ✿ Remove the battery compartment on back of the timer.
- ✿ Install 2 new AA (1.5V) alkaline batteries (not included).
- ✿ Firmly reinstall the battery back into the timer.

⚠ NOTE:

- Firmly restore the battery to ensure water resistance.
- Removed old batteries at the end of the watering season and disposed of them properly.
- Used or dead batteries must be removed from the timer and disposed of them properly.
- Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- Replace batteries when the low battery indicator  appears on displayer.

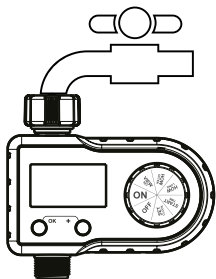


INSTALLING THE TIMER

- ✿ Attach the timer to an outdoor hose faucet.
- ✿ Please turn on the tap after programming the timer.

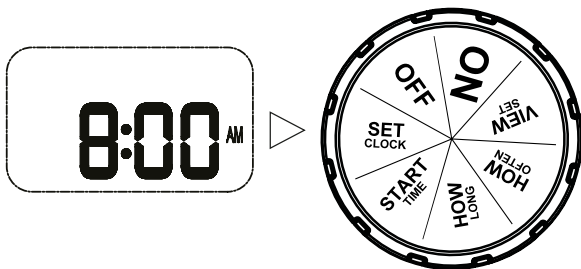
⚠ NOTE:

- When programming the timer, please turn off the tap to avoid getting wet.
- Do not install the timer with tools. Hand tighten only.
- Keep away from freezing. Timer should be removed to avoid freezing damage.
- To prolonging life of timer, keep the filter clean and in place when using the timer



PROGRAMMING YOUR TIMER

STEP 1: SET CLOCK

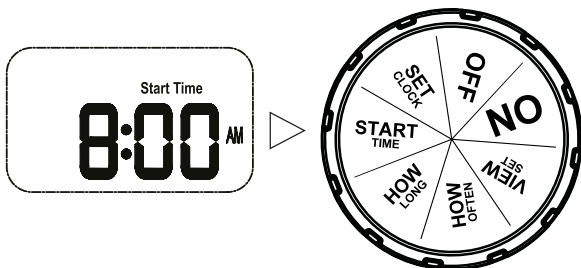


- ☼ Turn dial to **SET CLOCK**.
- ☼ Hold the „OK“ button to switch time display of 12H or 24H mode.
12H mode: with „AM“ and „PM“ **8:00-**
24H mode: without „AM“ and „PM“ **8:00**
- ☼ " " flash: Using the „+“ button to set the day of a week and press „OK“ to confirm.
- ☼ "00:" flash: Using the „+“ button to set hour and press „OK“ to confirm.
- ☼ ":00" flash: Using the „+“ button to set minute and turn dial to save changes.

Tips:

- Hold the „+“ button can increase the time quickly.
- At the end of setting, please turn dial to save changes. If you press „OK“ at the end, it will go back to the first setting.

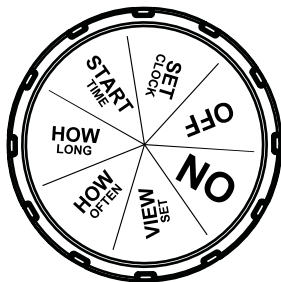
STEP 2: START TIME



- ☼ Turn the dial to START TIME.
- ☼ Using the „+“ button to set the start time and press „OK“ to confirm.
- ☼ After confirmed the previous plan, press “OK” again to switch to the next plan.
- ☼ Turn dial to confirm the changes.
- ☼ To turn off the start time of certain plan, please press the “+” button when setting that plan to set the start time to “24 : xx” (24H mode) or “12 : xx PM ” (12H mode).
At the same time, a flashing “OFF” will appear on the screen. Then, press “OK” to confirm turn off that plan.

Tips:

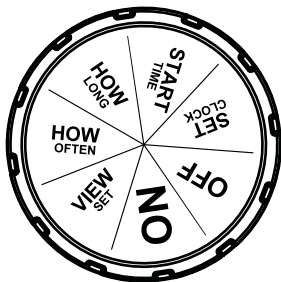
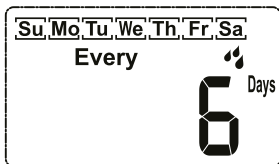
- Hold the “+” button can increase the time quickly.
- If you want to reactivate the “OFF” plan, please press the „+“ button again at that plan to set its start time.
- At the end of setting, please turn dial to save changes. If you press “OK” at the end, it will go back to the first setting.

STEP 3: HOW LONG

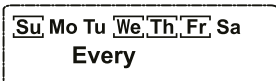
- ☼ Turn the dial to HOW LONG. (☼ will display on the screen)
- ☼ Using the „+“ button to set the watering duration press „OK“ to confirm.
(Watering Duration: from 00 hour 1 minute to 03 hour 59 minutes)
- ☼ After confirming the previous plan, press “OK” again to turn to set the next plan.
- ☼ Turn dial to confirm the changes.
- ☼ To turn off the watering duration of a certain plan, please press the “+” button at that plan to set the duration to “00 H 00 M”. At the same time, a flashing “OFF” will appear on the screen. Then, press “OK” to confirm turn off that plan.

Tips:

- Hold the “+” button to increase the time quickly.
- If you want to reactivate the „OFF” plan, please press the „+” button again at that plan to set its start time.
- At the end of setting, please turn dial to save changes. If you press “OK” at the end, it will go back to the first setting.

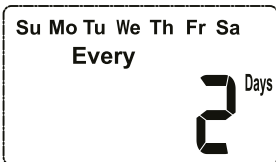
STEP 4: HOW OFTEN

- ✿ Turn the dial to HOW OFTEN.
- ✿ There are 2 setting modes for watering frequency.
 - a. Monday to Sunday (the day of the week)



(Watering plans will run every Sunday, Wednesday, Thursday and Friday)


- b. Every 2/3/4/5/6 days



(Watering plans will run every 2 days)

 **Weekday Mode**

- When "hhh" is flashing
Using the „+“ button to select the day of the week, press „OK“ to confirm.
- When "hhh" always there
The day has been selected. Press "OK" again can cancel the selection.
- Turn dial to confirm the changes.


 **Every 2/3/4/5/6 Days Mode**


- Switch to Every 2/3/4/5/6 Days Mode
Press „+“ button to select, press "OK" to confirm.
("hhh" will flash from "Su" to "Sa" first, and then go to "Every" mode)
- Using the „+“ button to select the interval watering days of 2/3/4/5/6.
- Turn dial to confirm the changes.

 **Note:**

- You can only choose one of the 2 setting modes of watering frequency. Once confirm one of the two, the other will be eliminated.
- At the end of setting, please turn dial to save changes. If you press "OK at the end, it will go back to the first setting.

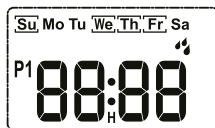
STEP 5: VIEW SET

 Turn the dial to VIEW SET.

 Press "OK" button to check the START TIME, HOW LONG and HOW OFTEN settings of the 3 watering plans.



(The start time of P1)



(The watering duration of P1)



(Watering frequency)

STEP 6: AUTO WATERING

- ☼ Turn the dial to ON.
(All watering plans being set will run automatically)
- ☼ During watering:
 - a. Display the remaining watering time and bbb will flash.
 - b. Press the „+“ button, and then the current day and time will be displayed.



- ☼ When not watering:
 - a. If there is no watering plans being set, it will only display the current day and time.
 - b. If there are plans being set but not running yet, it will display the current day and time, and followed by how much time is left to the next watering plan..



 **Note:**

- There is no watering plans being set, which means the start time or watering duration of all 3 watering plans are turned off.
- To turn off a certain plan, please turn off the start time or watering duration of that plan. (About how to turn off the start time or watering duration, please refer to the section (STEP 2: START TIME) and (STEP 3: HOW LONG) of Chapter (PROGRAMMING YOUR TIMER))

ADDITIONAL FEATURES


MANUAL/HAND WATERING



This feature allows you to water without interrupting your set watering schedule.

Please follow the steps below to start manual watering.

- ✿ With the dial in the „ON“ position, and hold the “OK” button to start watering manually. The default duration of manual watering is 10 minutes and it can not be changed.
- ✿ 2 ways to stop manual watering:
 - a. Hold the “OK” button again;
 - Or
 - b. Turn the dial to “OFF” and then back to “ON”.

 **Note:** There will be a slight delay between the time the “OK” button is pressed and when watering begins.

OFF MODE



- ✿ If you wish to stop all 3 watering plans for an extended period, turn the dial to OFF. (Your settings will be saved)
- ✿ The timer will not run automatically while in OFF mode. (The screen will display OFF)
- ✿ To start watering again, turn the dial back to ON to resume your programmed watering schedule.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CHECK IF
Timer does not work at desired time	<ul style="list-style-type: none"> • Clock is set to correct time and day. (Set 12H/24H mode correctly) • The dial is turned to ON. • START TIME is set to desired time. • HOW LONG is not OFF. • HOW OFTEN is set to desired time.
Timer does not water or has low water flow	<ul style="list-style-type: none"> • The dial is turned to ON. • Hose faucet is on. • Batteries are low. • Clock is set to correct time and day. (Set 12H/24H mode correctly) • Filter washer screen is clean. • Water pressure is above 10 psi. • START TIME is set to desired time. • HOW LONG is not OFF. • HOW OFTEN is set to desired time.
Water won't turn off	<ul style="list-style-type: none"> • HOW LONG is set to desired time. • HOW OFTEN is set to desired time. • Batteries are low. • Clock is set to correct time and day. (Set 12H/24H mode correctly)
Timer is leaking	<ul style="list-style-type: none"> • Filter washer is in place. • Filter washer is clean and undamaged. • Faucet connection is hand tight.

WARNINGS

- ✿ For outdoor use ONLY.
- ✿ Clean the filter regularly and replace if it is worn in order to extend the working life of timer.
- ✿ Do not use water over 120°F(50°C), or less than 38°F(3°C).
- ✿ In winter, please remove batteries, drain and store it indoor to away from freezing.
- ✿ Do not install the timer with tools. Hand tighten ONLY. Use of tools may damage the timer.
- ✿ Do not subject the product to extreme force and shock.
- ✿ Severe electrical shock could result if water is sprayed into outlets or sources of electrical current. Never immerse the product into water.

DISPOSAL



These tools, rechargeable battery, accessories and packaging must be sorted to ensure that they are recycled in an environmentally-friendly manner.

Do not dispose of electric tools and rechargeable batteries in common household waste!

FOR EU COUNTRIES ONLY:



Pursuant to the European Directive 2012/19/EU, electric tools that are no longer used, and in compliance with the European Directive 2006/66/EC, faulty or used battery packs/batteries must be collected separately and disposed of in a manner considerate to the environment.

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON THE DISPOSAL OF DISCARDED PACKAGING MATERIALS

Please return all used packaging at the waste disposal site established by the local waste disposal authorities.

DISPOSAL OF DISCARDED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be added to standard municipal waste. Please return these products at the designated collection points where they will be subject to correct disposal, renewal and recycling. In some EU or European countries, you can return your products to your local dealer when buying a new corresponding product. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents possible adverse impacts on the environment and human health that might be caused by improper waste disposal. For further information, please contact your local authorities or the nearest waste collection site. Improper disposal of this type of waste may lead to penalties in accordance with the national regulations in force.

For companies functioning in the EU countries

To dispose of electric or electronic devices, ask your retailer or supplier for the necessary information. Disposal in countries outside the European Union. To dispose of the product, ask your local authorities or dealer for necessary information on how to dispose of the product.



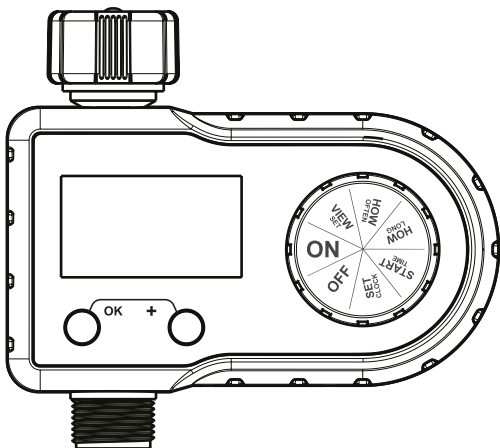
This product meets all the basic requirements of all applicable EU directives.

Text, design and technical specifications may change without prior notice and we reserve the right to make such changes.

User's manual in original language.



FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance

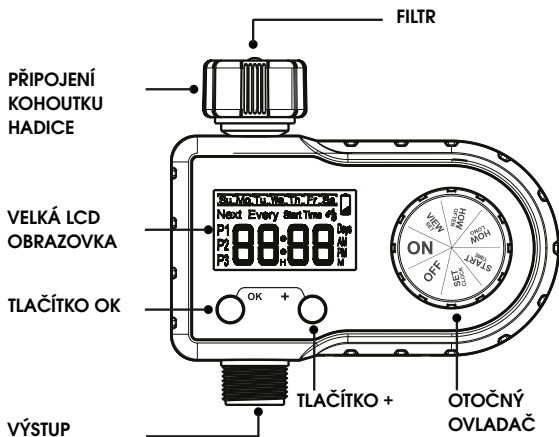


FZH 2020 ZAVLAŽOVACÍ HODINY

Děkujeme vám za zakoupení tohoto produktu.
Pokud máte jakékoli dotazy, kontaktujte nás prosím.

POPIS PRODUKTU

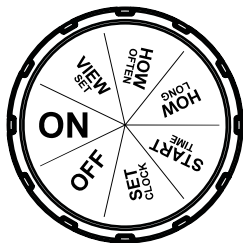
RYCHLÉ PŘEDSTAVENÍ



- **OTOČNÝ OVLADAČ**— Otočením tohoto ovladače nastavíte plán zavlažování a potvrďte změnu.
- **TLAČÍTKO OK**— Stiskněte pro potvrzení nebo zrušení nastavení času a systému.
- **TLAČÍTKO +**— Stiskněte pro úpravu času a nastavení systému.
- **LCD OBRAZOVKA**

	Indikátor vybitých baterií
	Blikání během zavlažování
	Vybraný den v týdnu
Every _ Days	Interval dnů zavlažování
Next	Čas zbývající do dalšího zavlažování
Start Time	Čas spuštění zavlažování
P1/P2/P3	Plány zavlažování pro jeden den

POLOHA OTOČNÉHO OVLADAČE	FUNKCE
SET CLOCK	Nastavení aktuálního času
START TIME	Nastavení času spuštění zavlažování (každý plán zavlažování má svůj vlastní čas spuštění)
HOW LONG	Nastavení doby trvání zavlažování (1 minuta až 3 hodiny 59 minut) (každý plán zavlažování má svou vlastní dobu trvání zavlažování)
HOW OFTEN	Nastavení frekvence zavlažování během týdne (3 plány zavlažování sdílejí 1 frekvenci zavlažování)
VIEW SET	Zobrazení všech nastavení 3 plánů
ON	Spuštění automatického zavlažování podle vašich programů
OFF	Vypnutí všech programů zavlažování a uzavření ventilu




Min./max. provozní tlak	0,5–8 bar (7,25–116 psi)
Provozní teplota	3–50 °C (37,4–122 °F)
Napájení	2 AA (1,5 V) alkalické baterie (nejsou součástí balení)
Pracovní napětí	DC 2,3–3,3 V
Počet zavlažování za den	1 až 3krát za den (až 3 plány zavlažování na den)
Dny zavlažování	Pondělí až neděle NEBO každý 2/3/4/5/6 den
Doba trvání zavlažování	Od 1 minuty do 3 hodin 59 minut (4 hodiny)

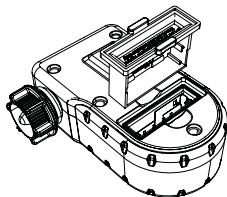
INSTALACE PRODUKTU

INSTALACE BATERIÍ

- ✿ Odstraňte prostor pro baterie v zadní části časovače.
- ✿ Vložte 2 nové alkalické baterie AA (1,5 V) (nejsou součástí balení).
- ✿ Pevně vložte prostor pro baterie zpět do časovače.

⚠ POZNÁMKA:

- Prostor pro baterie musí být vložen pevně, aby byla zajištěna odolnost vůči vodě.
- Na konci sezóny zavlažování vyjměte staré baterie a šetrně je zlikvidujte.
- Použité nebo vybité baterie musí být vyjmuty z časovače a správně zlikvidovány.
- Nevyhazujte baterie do ohně. Baterie by mohly explodovat nebo by z nich mohl uniknout elektrolyt.
- Když se na displeji zobrazí indikátor vybitých baterií , vyměňte baterie.

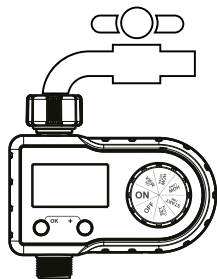


INSTALACE ČASOVAČE

- ✿ Připevněte časovač ke kohoutku venkovní hadice.
- ✿ Po naprogramování časovače prosím otevřete kohoutek.

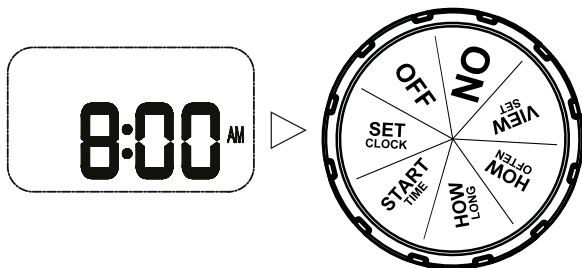
⚠ POZNÁMKA:


- Při programování časovače musí být kohoutek uzavřen, abyste se nepostříkali vodou.
- Neinstalujte časovač pomocí nářadí. Dotáhněte jej pouze rukou.
- Nevystavujte časovač mrazu. Časovač by měl být za mrazu demontován, aby nedošlo k jeho poškození.
- Pro prodloužení životnosti časovače musí být během používání časovače filtr čistý a na svém místě



PROGRAMOVÁNÍ ČASOVAČE

KROK 1: SET CLOCK

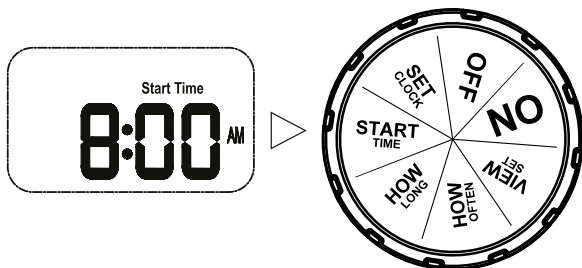


- ❁ Otočte ovladač do polohy **SET CLOCK** (Nastavení hodin).
- ❁ Podržením tlačítka „OK“ přepněte zobrazení času do režimu 12H nebo 24H.
Režim 12H: s indikací „AM“ (Dopoledne) a „PM“ (Odpoledne) **8:00-AM**
Režim 24H: bez indikace „AM“ (Dopoledne) a „PM“ (Odpoledne) **8:00**
- ❁ „“ bliká: Pomocí tlačítka „+“ nastavte den v týdnu a stiskněte tlačítko „OK“ pro potvrzení.
- ❁ „00“ bliká: Pomocí tlačítka „+“ nastavte počet hodin a stiskněte tlačítko „OK“ pro potvrzení.
- ❁ „:00“ bliká: Pomocí tlačítka „+“ nastavte počet minut a otočením ovladače uložte změny.

Tipy:

- Podržením tlačítka „+“ můžete rychle zvýšit čas.
- Na konci nastavování prosím otočením ovladače uložte změny. Pokud stisknete na konci tlačítko „OK“, vrátí se prví nastavení.

KROK 2: START TIME

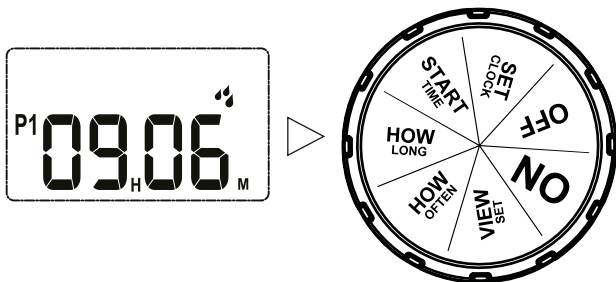


- ☼ Otočte ovladač do polohy START TIME (Čas spuštění).
- ☼ Pomocí tlačítka „+“ nastavte čas spuštění a stiskněte tlačítko „OK“ pro potvrzení.
- ☼ Po potvrzení předchozího plánu stiskněte znovu tlačítko „OK“ pro přepnutí na další plán.
- ☼ Otočením ovladače potvrďte změny.
- ☼ Pro vypnutí času spuštění určitého plánu prosím při nastavování tohoto plánu stiskněte tlačítko „+“ pro nastavení času spuštění na „24 : xx“ (režim 24H) nebo „12 : xx PM“ (režim 12H).
Současně se na obrazovce zobrazí blikající indikace „OFF“ (Vypnuto). Pak stiskněte tlačítko „OK“ pro potvrzení vypnutí daného plánu.

Tipy:

- Podržetím tlačítka „+“ můžete rychle zvýšit čas.
- Pokud chcete plán ve stavu „OFF“ (Vypnuto) znovu aktivovat, stiskněte prosím u tohoto plánu znovu tlačítko „+“ a nastavte čas jeho spuštění.
- Na konci nastavování prosím otočením ovladače uložte změny. Pokud stisknete na konci tlačítko „OK“, vrátí se první nastavení.

KROK 3: HOW LONG

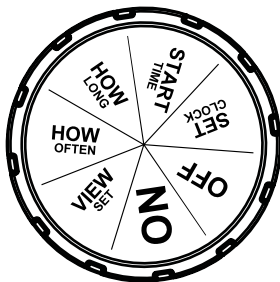
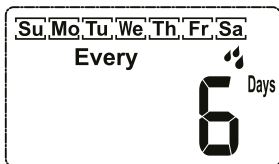


- ☼ Otočte ovladač do polohy HOW LONG (Jak dlouho). (Na obrazovce se zobrazí ☼)
- ☼ Pomocí tlačítka „+“ nastavte dobu trvání zavlažování a stiskněte tlačítko „OK“ pro potvrzení. (Doba trvání zavlažování: od 00 hodin 1 minuty do 03 hodin 59 minut)
- ☼ Po potvrzení předchozího plánu stiskněte znovu tlačítko „OK“ pro přepnutí na nastavení dalšího plánu.
- ☼ Otočením ovladače potvrďte změny.
- ☼ Pro vypnutí doby trvání zavlažování u určitého plánu prosím stiskněte u tohoto plánu tlačítko „+“ a nastavte dobu trvání „00 H 00 M“. Současně se na obrazovce zobrazí blikající indikace „OFF“ (Vypnuto). Pak stiskněte tlačítko „OK“ pro potvrzení vypnutí daného plánu.

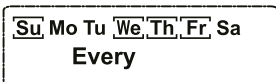
Tipy:

- Podržte tlačítko „+“ pro rychlé zvýšení času.
- Pokud chcete plán ve stavu „OFF“ (Vypnuto) znovu aktivovat, stiskněte prosím u tohoto plánu znovu tlačítko „+“ pro nastavení jeho času spuštění.
- Na konci nastavování prosím otočením ovladače uložte změny. Pokud stisknete na konci tlačítko „OK“, vrátí se první nastavení.

KROK 4: HOW OFTEN

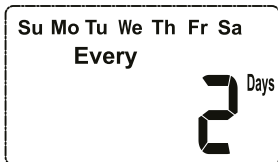


- ☼ Otočte ovladač do polohy HOW OFTEN (Jak často).
- ☼ Pro frekvenci zavlažování jsou k dispozici 2 režimy nastavení.
 - a. Pondělí až neděle (den v týdnu)






(Plány zavlažování se spustí každou neděli, středu, čtvrtek a pátek)

- b. Každý 2/3/4/5/6 den



(Plány zavlažování se spustí každé 2 dny)

- ☼ Režim pracovních dnů
 - a. Když „“ bliká
Pomocí tlačítka „+“ vyberte den v týdnu a stiskněte tlačítko „OK“ pro potvrzení.
 - b. Když „“ trvale svítí
Byl vybrán den. Dalším stisknutím tlačítka „OK“ můžete výběr zrušit.
 - c. Otočením ovladače potvrďte změny.

- ☼ Režim každý 2/3/4/5/6 den
 - a. Přepnutí do režimu každý 2/3/4/5/6 den
Stisknutím tlačítka „+“ proveďte výběr a stiskněte tlačítko „OK“ pro potvrzení.
(Nejprve bude blikat „“ od „Su“ (Ne) do „Sa“ (So) a pak se nastaví režim „Every“ (Každých x dnů))
 - b. Pomocí tlačítka „+“ vyberte interval dnů zavlažování 2/3/4/5/6.
 - c. Otočením ovladače potvrďte změny.



Poznámka:

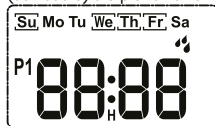
- Můžete vybrat pouze jeden ze 2 režimů nastavení frekvence zavlažování. Po potvrzení jednoho z těchto režimů se druhý režim eliminuje.
- Na konci nastavování prosím otočením ovladače uložte změny. Pokud stisknete na konci tlačítko „OK“, vrátí se první nastavení.

KROK 5: VIEW SET

- ☼ Otočte ovladač do polohy VIEW SET (Zobrazení nastavení).
- ☼ Stisknutím tlačítka „OK“ zkontrolujte parametry START TIME (Čas spuštění), HOW LONG (Jak dlouho) a HOW OFTEN (Jak často) u 3 plánů zavlažování.



(Čas spuštění P1)



(Doba trvání zavlažování P1)



(Frekvence zavlažování)

KROK 6: AUTOMATICKÉ ZAVLAŽOVÁNÍ

- ☼ Otočte ovladač do polohy ON (Zapnuto).
(Všechny nastavené plány zavlažování se automaticky spustí)
- ☼ Během zavlažování:
 - a. Zobrazení zbývajících doby zavlažování; bbb bude blikat.
 - b. Stiskněte tlačítko „+“ pro zobrazení aktuálního dne a času.



- ☼ Když neprobíhá zavlažování:
 - a. Pokud není nastaven žádný plán zavlažování, zobrazí se pouze aktuální datum a čas.
 - b. Pokud jsou nastaveny plány, které ale ještě neběží, zobrazí se aktuální datum a čas následovaný časem zbývajícím do dalšího plánu zavlažování.



Poznámka:

- Neexistují žádné nastavené plány zavlažování, což znamená, že je vypnut čas spuštění nebo doba trvání zavlažování všech 3 plánů zavlažování.
- Pro vypnutí určitého plánu prosím vypněte čas spuštění nebo dobu trvání zavlažování tohoto plánu. (Postup vypnutí času spuštění nebo doby zavlažování si prosím najdete v části (KROK 2: START TIME) a (KROK 3: HOW LONG) kapitoly (PROGRAMOVÁNÍ ČASOVAČE))


DOPLŇKOVÉ FUNKCE

MANUÁLNÍ/RUČNÍ ZAVLAŽOVÁNÍ



Tato funkce umožňuje zavlažování bez přerušení vámi nastaveného plánu zavlažování. Postupujte prosím podle níže uvedených kroků pro spuštění ručního zavlažování.

- ☼ Když je otočný ovladač v poloze „ON“ (Zapnuto), podržte tlačítko „OK“ pro spuštění ručního zavlažování. Přednastavená doba trvání ručního zavlažování je 10 minut a nelze ji změnit.
- ☼ 2 způsoby zastavení ručního zavlažování:
 - a. Podržte znovu tlačítko „OK“;
 - Nebo
 - b. Otočte ovladač do polohy „OFF“ (Vypnuto) a pak zpět do polohy „ON“ (Zapnuto).

 **Poznámka:** Mezi okamžikem stisknutí tlačítka „OK“ a okamžikem zahájení zavlažování je malá prodleva.

REŽIM OFF



- ☼ Pokud chcete na delší dobu zastavit všechny 3 plány zavlažování, otočte ovladač do polohy OFF (Vypnuto).
(Vaše nastavení se uloží)
- ☼ V režimu OFF (Vypnuto) se časovač automaticky nespustí.
(Na obrazovce se zobrazí OFF)
- ☼ Pro opětovné spuštění zavlažování otočte ovladač zpět do polohy ON (Zapnuto), aby se obnovil naprogramovaný plán zavlažování.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	ZKONTROLUJTE
Časovač se v požadovaný čas nespustí	<ul style="list-style-type: none"> Nastavení hodin na správný den a čas. (Správné nastavení režimu 12H/24H) Nastavení otočného ovladače do polohy ON (Zapnuto). Nastavení parametru START TIME (Čas spuštění) na požadovaný čas. Nastavení parametru HOW LONG (Jak dlouho) na OFF (Vypnuto). Nastavení parametru HOW OFTEN (Jak často) na požadovaný čas.
Časovač nezavlažuje nebo má slabý proud vody	<ul style="list-style-type: none"> Nastavení otočného ovladače do polohy ON (Zapnuto). Otevření kohoutku hadice. Nabití baterií. Nastavení hodin na správný den a čas. (Správné nastavení režimu 12H/24H) Zda je mřížka podložky filtru čistá. Zda tlak vody přesahuje 10 psi. Nastavení parametru START TIME (Čas spuštění) na požadovaný čas. Nastavení parametru HOW LONG (Jak dlouho) na OFF (Vypnuto). Nastavení parametru HOW OFTEN (Jak často) na požadovaný čas.
Voda se nezastaví	<ul style="list-style-type: none"> Nastavení parametru HOW LONG (Jak dlouho) na požadovaný čas. Nastavení parametru HOW OFTEN (Jak často) na požadovaný čas. Nabití baterií. Nastavení hodin na správný den a čas. (Správné nastavení režimu 12H/24H)
Z časovače prosakuje voda	<ul style="list-style-type: none"> Zda je podložka filtru na svém místě. Zda je podložka filtru čistá a nepoškozená. Ruční dotažení připojení kohoutku.

VAROVÁNÍ

- ✿ POUZE pro venkovní použití.
- ✿ Pro prodloužení životnosti vašeho časovače prosím filtr pravidelně čistěte a v případě opotřebení jej vyměňte.
- ✿ Nepoužívejte vodu s teplotou mimo rozsah 3–50 °C (38–120 °F).
- ✿ V zimě prosím vyjměte baterie, vypusťte vodu a uložte produkt dovnitř, aby nebylo k jeho poškození mrazem.

- ✿ Neinstalujte tento časovač pomocí nářadí. Dotáhněte jej POUZE rukou. Použití nářadí může časovač poškodit.
- ✿ Nevystavujte tento produkt nadměrným silám a ořesům.
- ✿ V případě postříkání zásuvek nebo jiných zdrojů elektrického proudu vodou může dojít k vážnému úrazu elektrickým proudem. Nikdy neponořujte tento produkt do vody.

LIKVIDACE



Toto nářadí, nabíjecí baterie, příslušenství a obaly musí být tříděny, aby byla zajištěna jejich ekologická recyklace.

Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie nebo nabíjecí baterie do běžného domácího odpadu!

POUZE PRO ZEMĚ Z EVROPSKÉ UNIE:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU musí být elektrické nářadí, které již není dále používáno, a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC, musí být vadné nebo použité sady baterií/baterie, sbírány odděleně a likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

POKYNY A INFORMACE K LIKVIDACI VYŘAZENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLŮ

Odevzdejte veškerý použitý obalový materiál na místě, které je určeno místními úřady pro likvidaci odpadu.

LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na výrobcích nebo v příložené dokumentaci znamená, že vyřazená elektrická nebo elektronická zařízení nesmí být vyhazována do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde bude provedena jejich správná likvidace, obnovení a recyklace. V některých státech Evropské unie nebo v některých evropských zemích můžete při nákupu odpovídajícího nového výrobku vrátit vaše výrobky místnímu prodejci. Správnou likvidací tohoto výrobku pomáháte chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti vám poskytnou místní úřady nebo nejbližší sběrný dvůr. V případě nesprávné likvidace tohoto druhu odpadu mohou být uloženy pokuty v souladu s platnými národními předpisy.

Pro společnosti, které působí v zemích Evropské unie

Chcete-li zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od vašeho prodejce nebo dodavatele. Likvidace v zemích mimo Evropskou unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, požádejte místní úřady nebo prodejce o nezbytné informace o způsobu likvidace.



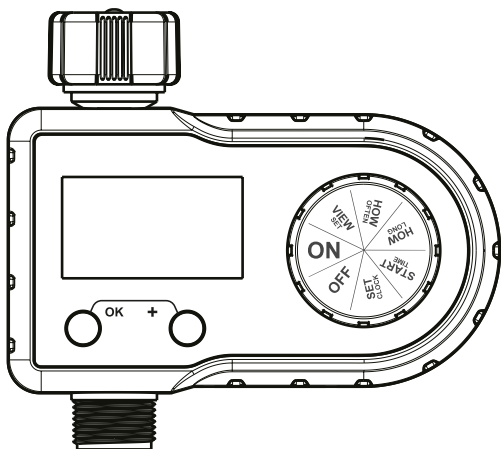
Tento produkt splňuje všechny základní požadavky všech příslušných směrnic EU.

Text, design a technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění a vyhrajujeme si právo na provádění těchto změn.

Uživatelské příručka v originálním jazyce.



FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance

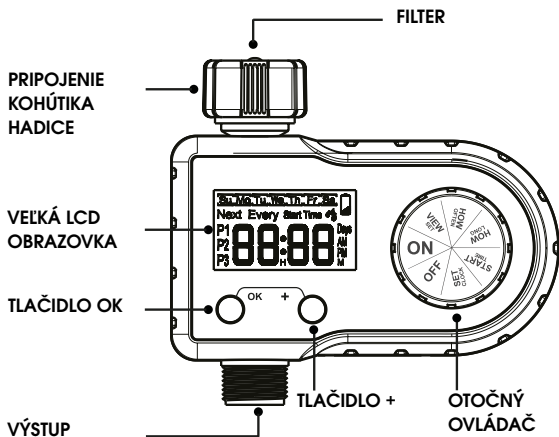


FZH 2020 ZAVLAŽOVACIE HODINY

Ďakujeme vám za kúpu tohto produktu.
Ak máte akékoľvek otázky, kontaktujte nás prosím.

POPIS PRODUKTU

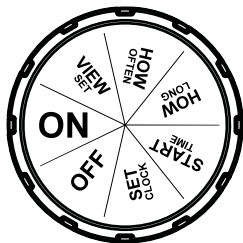
RÝCHLE PREDSTAVENIE



- **OTOČNÝ OVLÁDAČ**— Otočením tohto ovládača nastavíte plán zavlažovania a potvrdíte zmenu.
- **TLAČIDLO OK**— Stlačte na potvrdenie alebo zrušenie nastavenia času a systému.
- **TLAČIDLO +**— Stlačte na úpravu času a nastavenie systému.
- **LCD OBRAZOVKA**

	Indikátor vybitých batérií
	Blikanie počas zavlažovania
	Vybraný deň v týždni
Every _ Days	Interval dní zavlažovania
Next	Čas zostávajúci do ďalšieho zavlažovania
Start Time	Čas spustenia zavlažovania
P1/P2/P3	Plány zavlažovania na jeden deň

POLOHA OTOČNÉHO OVLÁDAČA	FUNKCIE
SET CLOCK	Nastavenie aktuálneho času
START TIME	Nastavenie času spustenia zavlažovania (každý plán zavlažovania má svoj vlastný čas spustenia)
HOW LONG	Nastavenie času trvania zavlažovania (1 minúta až 3 hodiny 59 minút) (každý plán zavlažovania má svoj vlastný čas trvania zavlažovania)
HOW OFTEN	Nastavenie frekvencie zavlažovania počas týždňa (3 plány zavlažovania zdieľajú 1 frekvenciu zavlažovania)
VIEW SET	Zobrazenie všetkých nastavení 3 plánov
ON	Spustenie automatického zavlažovania podľa vašich programov
OFF	Vypnutie všetkých programov zavlažovania a uzavretie ventilu




Min./max. prevádzkový tlak	0,5 – 8 bar (7,25 – 116 psi)
Prevádzková teplota	3 – 50 °C (37,4 – 122 °F)
Napájanie	2 AA (1,5 V) alkalické batérie (nie sú súčasťou balenia)
Pracovné napätie	DC 2,3 – 3,3 V
Počet zavlažovaní za deň	1 až 3-krát za deň (až 3 plány zavlažovania na deň)
Dni zavlažovania	Pondelok až nedeľa ALEBO každý 2/3/4/5/6 deň
Čas trvania zavlažovania	Od 1 minúty do 3 hodín 59 minút (4 hodiny)

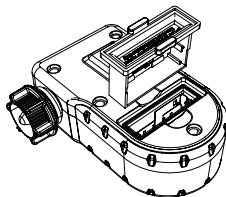
INŠTALÁCIA PRODUKTU

INŠTALÁCIA BATÉRIÍ

- ✿ Odstráňte priestor na batérie v zadnej časti časovača.
- ✿ Vložte 2 nové alkalické batérie AA (1,5 V) (nie sú súčasťou balenia).
- ✿ Pevne vložte priestor na batérie späť do časovača.

⚠ POZNÁMKA:

- Priestor na batérie musí byť vložený pevne, aby bola zaistená odolnosť voči vode.
- Na konci sezóny zavlažovania vyjmite staré batérie a šetrne ich zlikvidujte.
- Použité alebo vybité batérie musia byť vyjmuté z časovača a riadne zlikvidované.
- Nevhadzujte batérie do ohňa. Batérie by mohli explodovať alebo by z nich mohol uniknúť elektrolyt.
- Keď sa na displeji zobrazí indikátor vybitých batérií , vymeňte batérie.

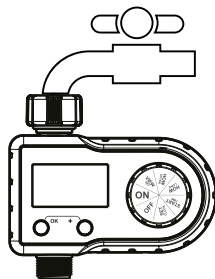


INŠTALÁCIA ČASOVAČA

- ✿ Pripevnite časovač ku kohútiku vonkajšej hadice.
- ✿ Po naprogramovaní časovača otvorte, prosím, kohútik.

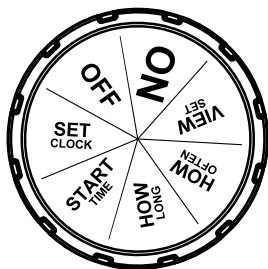
⚠ POZNÁMKA:

- Pri programovaní časovača musí byť kohútik uzavretý, aby ste sa nepostriekali vodou.
- Neinštalujte časovač pomocou náradia. Dotiahnite ho len rukou.
- Nevystavujte časovač mrazu. Časovač by sa mal počas mrazu odmontovať, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Na predĺženie životnosti časovača musí byť počas používania časovača filter čistý a na svojom mieste



PROGRAMOVANIE ČASOVAČA

KROK 1: SET CLOCK

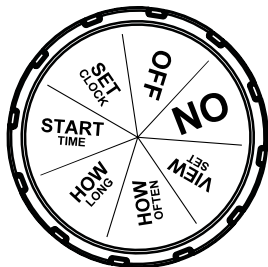


- Otočte ovládač do polohy **SET CLOCK** (Nastavenie hodín).
- Podržaním tlačidla „OK“ prepnete zobrazenie času do režimu 12H alebo 24H.
 Režim 12H: s indikáciou „AM“ (Dopoludnia) a „PM“ (Popoludni) ~~8:00~~
 Režim 24H: bez indikácie „AM“ (Dopoludnia) a „PM“ (Popoludni) ~~8:00~~
- „□“ bliká: Pomocou tlačidla „+“ nastavte deň v týždni a stlačte tlačidlo „OK“ na potvrdenie.
- „00“ bliká: Pomocou tlačidla „+“ nastavte počet hodín a stlačte tlačidlo „OK“ na potvrdenie.
- „:00“ bliká: Pomocou tlačidla „+“ nastavte počet minút a otočením ovládača uložte zmeny.

Tipy:

- Podržaním tlačidla „+“ môžete rýchlo zvýšiť čas.
- Na konci nastavenia uložte, prosím, zmeny otočením ovládača. Ak stlačíte na konci tlačidlo „OK“, vráti sa prvé nastavenie.

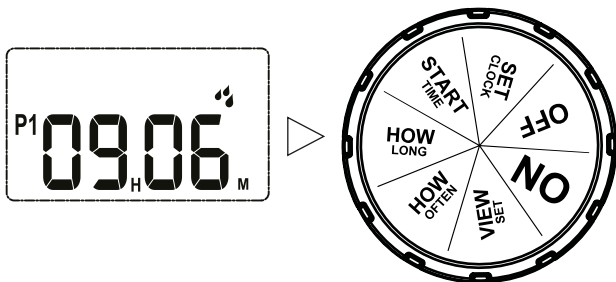
KROK 2: START TIME



- ☼ Otočte ovládač do polohy START TIME (ČAS SPUSTENIA).
- ☼ Pomocou tlačidla „+“ nastavte čas spustenia a stlačte tlačidlo „OK“ na potvrdenie.
- ☼ Po potvrdení predchádzajúceho plánu stlačte znovu tlačidlo „OK“ na prepnutie na ďalší plán.
- ☼ Otočením ovládače potvrďte zmeny.
- ☼ Na vypnutie času spustenia určitého plánu pri nastavovaní tohto plánu stlačte, prosím, tlačidlo „+“ na nastavenie času spustenia na „24 : xx“ (režim 24H) alebo „12 : xx PM“ (režim 12H).
Súčasne sa na obrazovke zobrazí blikajúca indikácia „OFF (VYPNUTÉ)“. Potom stlačte tlačidlo „OK“ na potvrdenie vypnutia daného plánu.

Tipy:

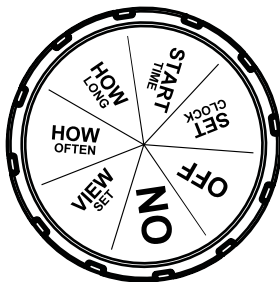
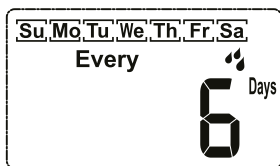
- Podržaním tlačidla „+“ môžete rýchlo zvýšiť čas.
- Ak chcete plán v stave „OFF (VYPNUTÉ)“ znovu aktivovať, stlačte, prosím, pri tomto pláne znovu tlačidlo „+“ a nastavte čas jeho spustenia.
- Na konci nastavovania uložte, prosím, zmeny otočením ovládača. Ak stlačíte na konci tlačidlo „OK“, vráti sa prvé nastavenie.

KROK 3: HOW LONG

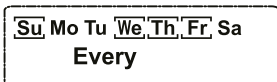
- ☼ Otočte ovládač do polohy HOW LONG (AKO DLHO). (Na obrazovke sa zobrazí ☼)
- ☼ Pomocou tlačidla „+“ nastavte čas trvania zavlažovania a stlačte tlačidlo „OK“ na potvrdenie. (Čas trvania zavlažovania: od 00 hodín 1 minúty do 03 hodín 59 minút)
- ☼ Po potvrdení predchádzajúceho plánu stlačte znovu tlačidlo „OK“ na nastavenie ďalšieho plánu.
- ☼ Otočením ovládače potvrďte zmeny.
- ☼ Na vypnutí času trvania zavlažovania pri určitom pláne, prosím, stlačte pri tomto pláne tlačidlo „+“ a nastavte čas trvania „00 H 00 M“. Súčasne sa na obrazovke zobrazí blikajúca indikácia „OFF (VYPNUTÉ)“. Potom stlačte tlačidlo „OK“ na potvrdenie vypnutia daného plánu.

Tipy:

- Podržte tlačidlo „+“ na rýchle zvýšenie času.
- Ak chcete plán v stave „OFF (VYPNUTÉ)“ znovu aktivovať, stlačte, prosím, pri tomto pláne znovu tlačidlo „+“ na nastavenie jeho času spustenia.
- Na konci nastavovania uložte, prosím, zmeny otočením ovládača. Ak stlačíte na konci tlačidlo „OK“, vráti sa prvé nastavenie.

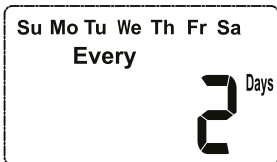
KROK 4: HOW OFTEN


- ✿ Otočte ovládač do polohy HOW OFTEN (AKO ČASTO).
- ✿ Pre frekvenciu zavlažovania sú k dispozícii 2 režimy nastavenia.
 - a. Pondelok až nedeľa (deň v týždni)





(Plány zavlažovania sa spustia každú nedeľu, stredu, štvrtok a piatok)

- b. Každý 2/3/4/5/6 deň




(Plány zavlažovania sa spustia každé 2 dni)

☼ Režim pracovných dní

- Keď „“ bliká
Pomocou tlačidla „+“ zvolíte deň v týždni a stlačíte tlačidlo „OK“ na potvrdenie.
- Keď „“ trvale svieti
Bol zvolený deň. Ďalším stlačením tlačidla „OK“ môžete voľbu zrušiť.
- Otočením ovládače potvrdíte zmeny.

☼ Režim každý 2/3/4/5/6 deň

- Prepnutie do režimu každý 2/3/4/5/6 deň
Stlačením tlačidla „+“ vykonajte voľbu a stlačíte tlačidlo „OK“ na potvrdenie.
(Najsťôr bude blikaf „“ od „Su“ (Ne) do „Sa“ (So) a potom sa nastaví režim „Every“ (Každých x dní))
- Pomocou tlačidla „+“ zvolíte interval dní zavlažovania 2/3/4/5/6.
- Otočením ovládače potvrdíte zmeny.



Poznámka:

- Môžete zvolif iba jeden z 2 režimov nastavenia frekvencie zavlažovania. Po potvrdení jedného z týchto režimov sa druhý režim eliminuje.
- Na konci nastavovania uložte, prosím, zmeny otočením ovládača. Ak na konci stlačíte tlačidlo „OK“, vráti sa prvé nastavenie.

KROK 5: VIEW SET

☼ Otočte ovládač do polohy VIEW SET (ZOBRAZENIE NASTAVENIA).

☼ Stlačením tlačidla „OK“ skontrolujte parametre START TIME (ČAS SPUSTENIA), HOW LONG (AKO DLHO) a HOW OFTEN (AKO ČASTO) pri 3 plánoch zavlažovania.



(Čas spustenia P1)



(Čas trvania zavlažovania P1)



(Frekvencia zavlažovania)

KROK 6: AUTOMATICKÉ ZAVLAŽOVANIE

- ☼ Otočte ovládač do polohy ON (ZAPNUTÉ).
(Všetky nastavené plány zavlažovania sa automaticky spustia.)
- ☼ Počas zavlažovania:
 - a. Zobrazenie zvyšného času zavlažovania; bbb bude blikaf.
 - b. Stlačte tlačidlo „+“ na zobrazenie aktuálneho dňa a času.



- ☼ Keď neprebíha zavlažovanie:
 - a. Ak nie je nastavený žiadny plán zavlažovania, zobrazí sa len aktuálny dátum a čas.
 - b. Ak sú nastavené plány, ktoré ale ešte nebežia, zobrazí sa aktuálny dátum a čas nasledovaný časom zostávajúcim do ďalšieho plánu zavlažovania.



 **Poznámka:**

- Neexistujú žiadne nastavené plány zavlažovania, čo znamená, že je vypnutý čas spustenia alebo čas trvania zavlažovania všetkých 3 plánov zavlažovania.
- Na vypnutie určitého plánu, prosím, vypnite čas spustenia alebo čas trvania zavlažovania tohto plánu. (Postup vypnutia času spustenia alebo času zavlažovania si, prosím, nájdite v časti (KROK 2: START TIME) a (KROK 3: HOW LONG) kapitoly (PROGRAMOVANIE ČASOVAČA))


DOPLNKOVÉ FUNKCIE

MANUÁLNE/RUČNÉ ZAVLAŽOVANIE



Táto funkcia umožňuje zavlažovanie bez prerušenia vami nastaveného plánu zavlažovania. Postupujte, prosím, podľa nižšie uvedených krokov na spustenie ručného zavlažovania.

- ☛ Keď je otočný ovládač v polohe „ON (ZAPNUTÉ)“, podržte tlačidlo „OK“ na spustenie ručného zavlažovania. Prednastavený čas trvania ručného zavlažovania je 10 minút a nie je možné ho zmeniť.
- ☛ 2 spôsoby zastavenia ručného zavlažovania:
 - a. Podržte znovu tlačidlo „OK“;
 - Alebo
 - b. Otočte ovládač do polohy „OFF (VYPNUTÉ)“ a potom späť do polohy „ON (ZAPNUTÉ)“.

 **Poznámka:** Medzi okamihom stlačenia tlačidla „OK“ a okamihom zahájenia zavlažovania je malá pomlka.

REŽIM OFF (VYPNUTÉ)



- ☛ Ak chcete na dlhší čas zastaviť všetky 3 plány zavlažovania, otočte ovládač do polohy OFF (VYPNUTÉ).
(Vaše nastavenie sa uloží.)
- ☛ V režime OFF (VYPNUTÉ) sa časovač automaticky nespustí.
(Na obrazovke sa zobrazí OFF (VYPNUTÉ).)
- ☛ Na opätovné spustenie zavlažovania otočte ovládač späť do polohy ON (ZAPNUTÉ), aby sa obnovil naprogramovaný plán zavlažovania.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	SKONTROLUJTE
Časovač sa v požadovaný čas nespustí	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie hodín na správny deň a čas. (Správne nastavenie režimu 12H/24H) Nastavenie otočného ovládača do polohy ON (ZAPNUTÉ). Nastavenie parametru START TIME (ČAS SPUSTENIA) na požadovaný čas. Nastavenie parametru HOW LONG (AKO DLHO) na OFF (VYPNUTÉ). Nastavenie parametru HOW OFTEN (AKO ČASTO) na požadovaný čas.
Časovač nezavlažuje alebo má slabý prúd vody	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie otočného ovládača do polohy ON (ZAPNUTÉ). Otvorenie kohútika hadice. Nabitie batérií. Nastavenie hodín na správny deň a čas. (Správne nastavenie režimu 12H/24H) Či je mriežka podložky filtra čistá. Či tlak vody presahuje 10 psi. Nastavenie parametru START TIME (ČAS SPUSTENIA) na požadovaný čas. Nastavenie parametru HOW LONG (AKO DLHO) na OFF (VYPNUTÉ). Nastavenie parametru HOW OFTEN (AKO ČASTO) na požadovaný čas.
Voda sa nezastaví	<ul style="list-style-type: none"> Nastavenie parametru HOW LONG (AKO DLHO) na požadovaný čas. Nastavenie parametru HOW OFTEN (AKO ČASTO) na požadovaný čas. Nabitie batérií. Nastavenie hodín na správny deň a čas. (Správne nastavenie režimu 12H/24H)
Z časovača presakuje voda	<ul style="list-style-type: none"> Či je podložka filtra na svojom mieste. Či je podložka filtra čistá a nepoškodená. Ručné dotiahnutie pripojenia kohútika.

VAROVANIE

- ✿ LEN na vonkajšie použitie.
- ✿ Na predĺženie životnosti vášho časovača, prosím, pravidelne čistite filter a v prípade opotrebovania ho vymeňte.
- ✿ Nepoužívajte vodu s teplotou mimo rozsah 3–50 °C (38–120 °F).

- ☼ V zime, prosím, vyjmite batérie, vypustite vodu a uskladnite produkt dovnútra, aby nedošlo k jeho poškodeniu mrazom.
- ☼ Neinštalujte tento časovač pomocou náradia. Dotiahnite ho LEN rukou. Použitie náradia môže časovač poškodiť.
- ☼ Nevystavujte tento produkt nadmerným silám a otrasom.
- ☼ V prípade postriekania zásuviek alebo iných zdrojov elektrického prúdu vodou môže dôjsť k vážnemu úrazu elektrickým prúdom. Nikdy neponárajte tento produkt do vody.

LIKVIDÁCIA



Tohto náradie, nabíjacie batérie, príslušenstvo a obaly sa musia triediť, aby bola zaistená ich ekologická recyklácia.

Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie alebo nabíjacie batérie do bežného domového odpadu!

IBA PRE KRAJINY Z EURÓPSKEJ ÚNIE:



Podľa európskej smernice 2012/19/EU sa musí elektrické náradie, ktoré sa už ďalej nepoužíva, a v súlade s európskou smernicou 2006/66/EC, musia sa chybné alebo použité súpravy batérií/batérie, zbierať oddelene a likvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

POKYNY A INFORMÁCIE PRE LIKVIDÁCIU VYRADENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Odovzdajte všetok použitý obalový materiál na mieste, ktoré je určené miestnymi úradmi pre likvidáciu odpadu.

LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na výrobkoch alebo v priloženej dokumentácii znamená, že vyradené elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte tieto výrobky na určených zberných miestach, kde sa vykoná ich správna likvidácia, obnova a recyklácia. V niektorých štátoch Európskej únie alebo v niektorých európskych krajinách môžete pri nákupe zodpovedajúceho nového výrobku vrátiť vaše výrobky miestnemu predajcovi. Správnou likvidáciou tohto výrobku pomáhate chrániť cenné prírodné zdroje a zabránite možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti vám poskytnú miestne úrady alebo najbližší zberný dvor. V prípade nesprávnej likvidácie tohto druhu odpadu sa môžu uložiť pokuty v súlade s platnými národnými predpismi.

Pre spoločnosti, ktoré pôsobia v krajinách Európskej únie

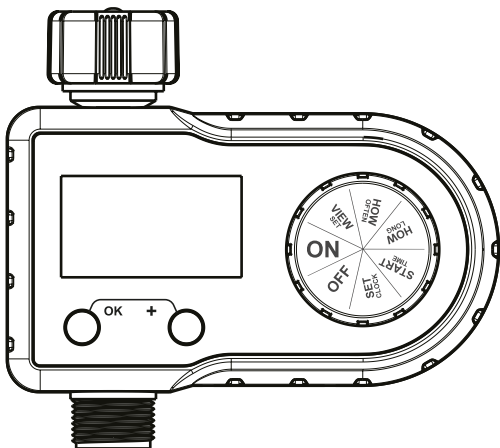
Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, vyžadujte si potrebné informácie od vášho predajcu alebo dodávateľa. Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, požiadajte miestne úrady alebo predajcu o nevyhnutné informácie o spôsobe likvidácie.



Tento produkt spĺňa všetky základné požiadavky všetkých príslušných smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na vykonávanie týchto zmien.

Používateľská príručka v originálnom jazyku.

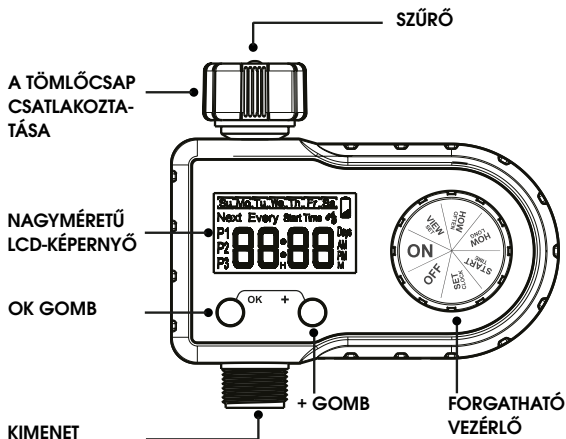


FZH 2020 ÖNTÖZŐÓRA

Köszönjük, hogy megvásárolja a terméket.
Ha kérdése van, forduljon hozzánk.

A TERMÉK LEÍRÁSA

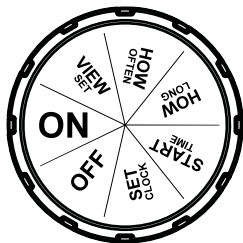
GYORS BEMUTATÁS



- **FORGÓGOMB** – Forgassa el ezt a gombot az öntözési ütemterv beállításához és a változtatás megerősítéséhez.
- **OK GOMB** – Nyomja meg az idő- és rendszerbeállítások megerősítéséhez vagy törléséhez
- **+ GOMB** – Nyomja meg az idő és a rendszerbeállítások módosításához.
- **LCD KÉPERNYŐ**

	A lemerült elemek jelzése
	Öntözés közben villog
	Kiválasztott nap a héten
Every _ Days	Öntözési napok intervalluma
Next	A következő öntözésig hátralévő idő
Start Time	Öntözésindítás ideje
P1/P2/P3	Öntözési tervek egy napra

FORGÓ VEZÉRLŐ HELYZETE	FUNKCIÓ
SET CLOCK	Aktuális idő beállítása
START TIME	Az öntözés kezdési időpontjának beállítása (minden öntözési terv saját kezdési időponttal rendelkezik)
HOW LONG	Állítsa be az öntözés időtartamát (1 perc és 3 óra 59 perc között) (minden öntözési tervnek saját öntözési időtartama van)
HOW OFTEN	Állítsa be az öntözési gyakoriságot a héten (3 öntözési terv osztódik 1 öntözési gyakoriságon)
VIEW SET	Mind a 3 tervbeállítás megtekintése
ON	Automatikus öntözés indítása a programjainak megfelelően
OFF	Az összes öntözőprogram leállítása és a szelep elzárása




Min./max. üzemi nyomás	0,5–8 bar (7,25–116 psi)
Üzemi hőmérséklet	3–50 °C (37,4–122 °F)
Tápellátás	2 AA (1,5 V) alkáli elem (nincsenek mellékelve)
Üzemi feszültség	DC 2,3–3,3 V
Öntözések száma naponta	Napi 1–3 alkalommal (legfeljebb 3 öntözési program naponta)
Öntözés napjai	Hétfőtől vasárnapig VAGY minden 2./3./4./5./6. nap
Öntözés időtartama	1 perc és 3 óra 59 perc (4 óra) között

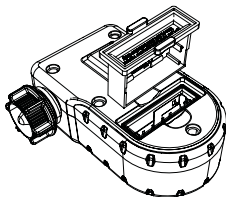
TERMÉK TELEPÍTÉSE

AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE

- ✿ Vegye ki az elemtartó rekeszt a távirányító hátlapján.
- ✿ Helyezzen be 2 új AA (1,5 V) alkáli elemet (nem tartozék).
- ✿ Határozottan helyezze vissza az elemtartó rekeszt az időzítőbe.

⚠ MEGJEGYZÉS:

- Az elemtartót szilárdan be kell helyezni a vízállóság biztosítása érdekében.
- Az öntözési szezon végén távolítsa el a régi elemeket, és elővigyázatosan dobja ki őket
- A használt vagy lemerült elemeket ki kell venni az időzítőből, és megfelelően ártalmatlanítani kell.
- Az elemeket ne dobja tűzbe. Az elemek felrobbanhatnak, vagy kifolyhat belőlük az elektrolit.
- Ha a kijelzőn megjelenik az alacsony töltöttségi szint jelzője , cserélje ki az elemeket.

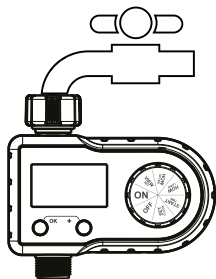


IDŐZÍTŐ TELEPÍTÉSE

- ✿ Rögzítse az időzítőt a kültéri tömlőcsaphoz.
- ✿ Az időzítő beprogramozása után nyissa meg a csapot.

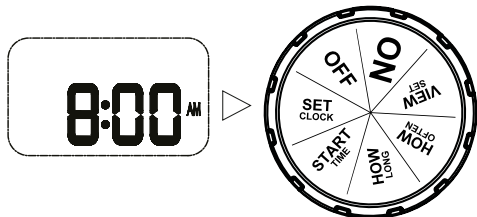
⚠ MEGJEGYZÉS:

- Az időzítő programozásakor a csapot el kell zárni, nehogy kifröccsenjen a víz.
- Az időzítő felszereléséhez ne használjon szerszámot. Csak kézzel húzza meg.
- Ne tegye ki az időzítőt fagynak. Az időzítőt fagyos időben le kell szerelni a sérülések elkerülése érdekében.
- Az időzítő élettartamának meghosszabbítása érdekében a szűrőt tisztán és a helyén kell tartani, amíg az időzítőt használja



IDŐZÍTŐ PROGRAMOZÁSA

1. LÉPÉS: SET CLOCK

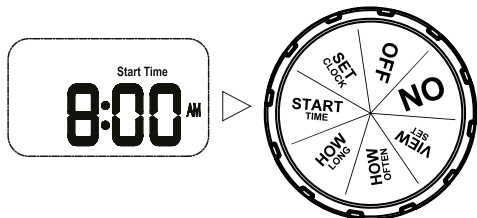


- ☼ Fordítsa el a vezérlőt **SET CLOCK** (Órabeállítás) állásba.
- ☼ Nyomja meg és tartsa lenyomva az "OK" gombot, hogy az idő kijelzést 12 vagy 24 órás módba kapcsolja.
 12 órás mód: "AM" (reggel) és "PM" (délután) jelzésekkel **8:00-PM**
 24 órás mód: "AM" (reggel) és "PM" (délután) jelzés nélkül **8:00**
- ☼ "□" villog: A „+” gombbal állítsa be a hét napját, majd nyomja meg az „OK” gombot a megerősítéshez.
- ☼ „:00” villog: A „+” gombbal állítsa be az óraszámot, majd nyomja meg az „OK” gombot a megerősítéshez.
- ☼ „:00” villog: A „+” gombbal állítsa be a percértéket, és fordítsa el a vezérlőt a változtatások mentéséhez.

Tipppek:

- Gyorsan növelheti az időt a „+” gomb nyomva tartásával.
- A beállítások végén fordítsa el a vezérlőt a változtatások mentéséhez. Ha a végén megnyomja az "OK" gombot, visszaáll az első beállítás.

2. LÉPÉS: START TIME

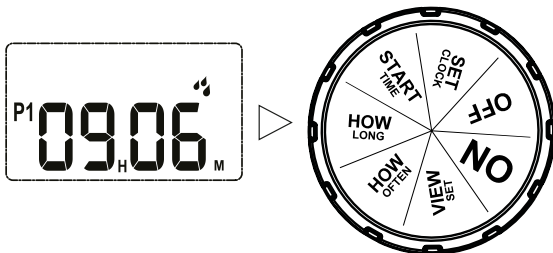



- ☼ Fordítsa el a vezérlőt START TIME (Elindítás ideje) pozícióba.
- ☼ A „+” gombbal állítsa be az elindítás idejét, majd nyomja meg az „OK” gombot a megerősítéshez.
- ☼ Az előző terv megerősítése után nyomja meg ismét az „OK” gombot, hogy a következő tervre váltson
- ☼ A változtatások megerősítéséhez fordítsa el a vezérlőt.
- ☼ Egy bizonyos terv kezdési időpontjának kikapcsolásához nyomja meg a „+” gombot a terv beállításakor, hogy az elindítási időt "24 : xx" (24 órás mód) vagy "12 : xx PM" (12 órás mód) értékre állítsa. Ezzel egyidejűleg az „OFF” (Ki) felirat villogva jelenik meg a képernyőn. Ezután nyomja meg az „OK” gombot a terv kikapcsolásának megerősítéséhez.

Tipppek:

- Gyorsan növelheti az időt a „+” gomb nyomva tartásával.
- Ha újra szeretné aktiválni a tervet "OFF" (Ki) állapotban, nyomja meg ismét a „+” gombot ennél a tervnél, és állítsa be az indítási időpontot.
- A beállítások végén fordítsa el a vezérlőt a változtatások mentéséhez. Ha a végén megnyomja az „OK” gombot, visszaáll az első beállítás.

3. LÉPÉS: HOW LONG

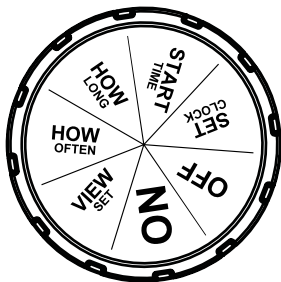
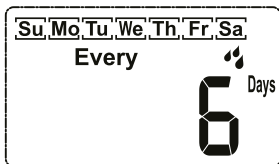


- ☼ Fordítsa el a vezérlőt HOW LONG (Mennyi ideig) állásba. (A képernyőn megjelenik a )
- ☼ A „+” gombbal állítsa be az öntözés időtartamát, majd nyomja meg az „OK” gombot a megerősítéshez. (Öntözés időtartama: 00 óra 1 perc és 03 óra 59 perc között)
- ☼ Az előző terv megerősítése után nyomja meg ismét az „OK” gombot, hogy a következő tervbeállításra váltson.
- ☼ A változtatások megerősítéséhez fordítsa el a vezérlőt.
- ☼ Az öntözés időtartamának kikapcsolásához egy bizonyos tervnél nyomja meg a „+” gombot az adott tervnél, és állítsa be az időtartamot „00 H 00 M” értékre. Ezzel egyidejűleg az „OFF” (Ki) felirat villogva jelenik meg a képernyőn. Ezután nyomja meg az „OK” gombot a terv kikapcsolásának megerősítéséhez.

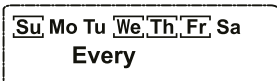
Tipppek:

- Tartsa lenyomva a „+” gombot az idő gyors növeléséhez.
- Ha újra szeretné aktiválni a tervet "OFF" (Ki) állapotban, nyomja meg ismét a "+" gombot ennél a tervnél az indítási időpont beállításához.
- A beállítások végén fordítsa el a vezérlőt a változtatások mentéséhez. Ha a végén megnyomja az "OK" gombot, visszaáll az első beállítás.

4. LÉPÉS: HOW OFTEN

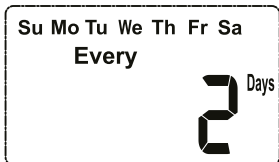


- ✿ Fordítsa a vezérlőt HOW OFTEN (Milyen gyakran) helyzetbe.
- ✿ Az öntözés gyakoriságának 2 beállítási módja van.
 - a. Hétfőtől vasárnapig (a hét napja)





(Az öntözési tervek minden vasárnap, szerdán, csütörtökön és pénteken indulnak el)

- b. Minden 2./3./4./5./6. nap



(Az öntözési terv 2 naponta indul el)


☼ Munkanap mód

- Amikor villog a „”
A „+” gombbal válassza ki a hét napját, majd nyomja meg az „OK” gombot a megerősítéshez.
- Amikor a „” folyamatosan világít
Kiválasztotta a napot. Az „OK” gomb újabb megnyomásával törölheti a választást.
- A változtatások megerősítéséhez fordítsa el a vezérlőt.

☼ Minden 2./3./4./5./6. Nap mód

- Váltás 2/3/4/5/6 naponta módba

Nyomja meg a „+” gombot a választáshoz, majd nyomja meg az „OK” gombot a megerősítéshez.

(Először a „” villog „Su”-tól (Vas) „Sa”-ig (Szo), majd az „Every” (x naponta) mód kerül beállításra)

- A „+” gombbal válassza ki az öntözési intervallumot 2/3/4/5/6 naponta.
- A változtatások megerősítéséhez fordítsa el a vezérlőt.

 **Megjegyzés:**

- Csak az egyiket választhatja ki a 2 öntözési gyakoriság beállítási mód közül. Az egyik mód megerősítése után a másik mód megszűnik.
- A beállítások végén fordítsa el a vezérlőt a változtatások mentéséhez. Ha a végén megnyomja az „OK” gombot, visszaáll az első beállítás.

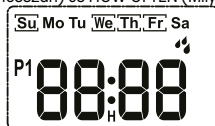
5. LÉPÉS: VIEW SET

☼ Fordítsa a vezérlőt VIEW SET (Beállítás megjelenítése) helyzetbe.

☼ Nyomja meg az „OK” gombot, hogy ellenőrizze a 3 öntözési ütemterv START TIME (Elindítás ideje), HOW LONG (Milyen hosszán) és HOW OFTEN (Milyen gyakran) paramétereit.



(P1 Indítási idő)



(P1 Öntözési időtartam)



(Öntözési gyakoriság)

6. LÉPÉS: AUTOMATIKUS ÖNTÖZÉS

- ☼ Fordítsa a vezérlőt ON (Be) helyzetbe.
(Minden beállított öntözési terv automatikusan elindul)
- ☼ Öntözés közben:
 - a. A hátralévő öntözési idő kijelzése; bbb villogni fog.
 - b. Nyomja meg a „+” gombot az aktuális nap és idő megjelenítéséhez.



- ☼ Amikor nincs öntözés:
 - a. Ha nincs beállítva öntözési terv, csak az aktuális dátum és idő jelenik meg.
 - b. Ha be vannak állítva tervek, de még nem futnak, akkor az aktuális dátum és idő jelenik meg, amit a következő öntözési tervig hátralévő idő követ.



Megjegyzés:

- Nincsenek beállított öntözési tervek, ami azt jelenti, hogy az öntözés kezdő időpontja vagy időtartama mind a 3 öntözési terv esetében ki van kapcsolva.
- Egy adott terv kikapcsolásához kapcsolja ki az adott terv indítási idejét vagy öntözési időtartamát. Kérjük, olvassa el az alábbi részt az indítási vagy öntözési idő kikapcsolásához: (2. LÉPÉS: START TIME) és (3. LÉPÉS: HOW LONG) az (IDŐZÍTŐ PROGRAMOZÁSA) fejezetben)


KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

MANUÁLIS/KÉZI ÖNTÖZÉS



Ez a funkció lehetővé teszi az öntözést a beállított öntözési terv megszakítása nélkül. Kérjük, kövesse az alábbi lépéseket a kézi öntözés elindításához.

- ☼ Amikor a vezérlő „ON” (Be) állásban van, tartsa lenyomva az „OK” gombot a kézi öntözés elindításához. A kézi öntözés alapértelmezett időtartama 10 perc, és nem módosítható.
- ☼ 2 módszer a kézi öntözés leállítására:
 - a. Nyomja meg újra az „OK” gombot;
Vagy
 - b. Fordítsa a vezérlőt „OFF” (Ki) állásba, majd vissza a „ON” (Be) állásba.

 **Megjegyzés:** Van egy kis késés az „OK” gomb megnyomása és az öntözés megkezdése között.

OFF MÓD



- ☼ Ha hosszabb időre le szeretné állítani mind a 3 öntözési tervet, fordítsa a vezérlőt OFF (Ki) állásba.
(A beállítások mentésre kerülnek)
- ☼ OFF (Ki) módban az időzítő nem indul el automatikusan.
(A képernyőn megjelenik az OFF felirat.)
- ☼ Az öntözés újraindításához fordítsa vissza a kapcsolót ON (Be) állásba, hogy megújítsa a beprogramozott öntözési tervet.

HIBAELEHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	ELLENŐRIZZE
Az időzítő nem indul el a kívánt időpontban	<ul style="list-style-type: none"> Az óra beállítása megfelelő napra és időre. (A 12H/24H üzemmód megfelelő beállítása) Fordítsa a vezérlőt ON (Be) helyzetbe. A START TIME (Elindítás ideje) paraméter a kívánt időpontra van beállítva. A HOW LONG (Mennyi ideig) paraméter OFF-ra (Ki) van állítva. A HOW OFTEN (Milyen gyakran) paraméter a kívánt időre van beállítva.
Az időzítő nem öntöz, vagy gyenge a vízszög	<ul style="list-style-type: none"> Fordítsa a vezérlőt ON (Be) helyzetbe. Nyissa meg a tömlőcsapot. Töltse fel az elemeket. Az óra beállítása megfelelő napra és időre. (A 12H/24H üzemmód megfelelő beállítása) A szűrőalátét rács tiszta-e. A víz nyomása meghaladja-e a 10 psi-t. A START TIME (Elindítás ideje) paraméter a kívánt időpontra van beállítva. A HOW LONG (Mennyi ideig) paraméter OFF-ra (Ki) van állítva. A HOW OFTEN (Milyen gyakran) paraméter a kívánt időre van beállítva.
A víz nem áll le	<ul style="list-style-type: none"> A HOW LONG (Mennyi ideig) paraméter a kívánt időre van beállítva. A HOW OFTEN (Milyen gyakran) paraméter a kívánt időre van beállítva. Töltse fel az elemeket. Az óra beállítása megfelelő napra és időre. (A 12H/24H üzemmód megfelelő beállítása)
Az időzítőből víz szivárog	<ul style="list-style-type: none"> A szűrőalátét a helyén van-e. A szűrőalátét tiszta és sértetlen-e. A csapcsolkozás kézi meghúzása.

FIGYELEM

- ✿ KIZÁRÓLAG kültéri használatra.
- ✿ Az időzítő élettartamának meghosszabbítása érdekében rendszeresen tisztítsa meg a szűrőt, és ha elhasználódott, cserélje ki.
- ✿ Ne használjon a 3–50 °C hőmérséklet-tartományon kívüli vizet.

- ✿ Kérjük, télen vegye ki az elemeket, engedje le a vizet, és tárolja a terméket zárt térben, hogy elkerülje a fagykárosodást.
- ✿ Az időzítő felszereléséhez ne használjon szerszámot. CSAK kézzel húzza meg. A szerszámok használata károsíthatja az időzítőt.
- ✿ Ne tegye ki a terméket túlzott erőnek vagy ütésnek.
- ✿ Súlyos áramütést okozhat, ha víz fröccsen a csatlakozóaljzatokra vagy más elektromos áramforrásokra. Soha ne tegye a terméket vízbe.

MEGSEMMISÍTÉS



A szerszámot, a tölthető akkumulátort, tartozékokat és csomagolóanyagokat a környezetkímélő újrahasznosítás érdekében szét kell válogatni.

Az elektromos szerszámokat, akkumulátorokat és újratölthető akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

CSAK AZ EURÓPAI UNIÓ ORSZÁGAI ESETÉBEN:



A 2012/19/EU európai irányelv szerint a már nem használt elektromos szerszámokat, és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a hibás vagy használt akkumulátorokat külön kell összegyűjteni és környezetbarát módon megsemmisíteni.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ MEGSEMMISÍTÉSI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

Az összes használt csomagolóanyagot a hulladékkezelő hatóság által kijelölt helyen adja le.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a kiselejtezett elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Vigye el őket az erre meghatározott gyűjtőudvarokba, ahol gondoskodnak helyes megsemmisítésükről, felújításukról vagy újrahasznosításukról. Az Európai Unió egyes országában vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen megfelelő új termék vásárlásánál visszaválthatók lehetnek. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladék-megsemmisítő gyűjtőtelephez. Az ilyen típusú hulladék helytelen megsemmisítése esetén a vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően bírságok szabhatók ki.

Az Európai Unió országaiban működő vállalatok számára

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától. Megsemmisítés Európai Unió kívüli országokban. Ha ezt a terméket meg akarja semmisíteni, kérje a helyi hatóságoktól vagy a forgalmazótól a megsemmisítéssel kapcsolatos információkat.



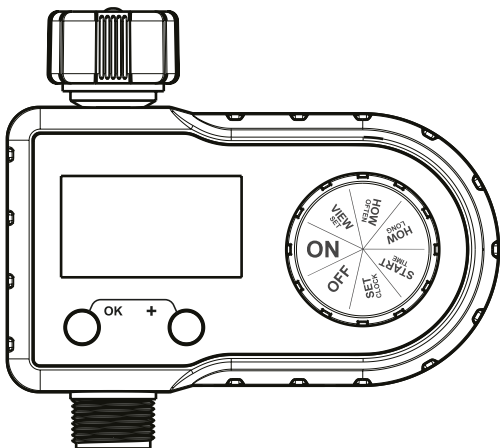
Ez a termék teljesíti az EU valamennyi vonatkozó irányelvének alapkövetelményeit.

A szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, és e változtatások jogát fenntartjuk.

Eredeti nyelvű felhasználói kézikönyv.



FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance

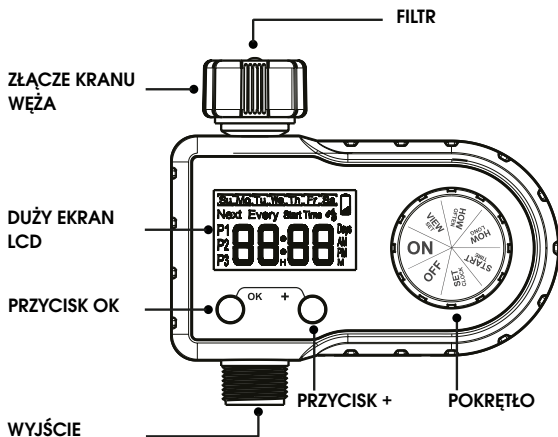


FZH 2020 ZEGAR DO NAWADNIANIA

Dziękujemy za zakupienie tego produktu.
W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt.

OPIS PRODUKTU

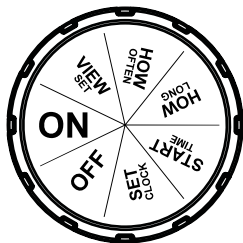
KRÓTKIE WPROWADZENIE



- **POKRĘTŁO**— Obróć to pokrętkę, aby ustawić harmonogram nawadniania i potwierdzić zmianę.
- **PRZYCIŚNIK OK**— Naciśnij, aby potwierdzić lub anulować ustawienia czasu i systemu.
- **PRZYCIŚNIK +**— Naciśnij, aby dostosować czas i ustawienia systemu.
- **WYŚWIETLACZ LCD**

	Wskaźnik rozładowanych baterii
	Mruganie podczas nawadniania
	Wybrany dzień tygodnia
Every _ Days	Odstępy między dniami nawadniania
Next	Czas pozostały do następnego nawadniania
Start Time	Czas rozpoczęcia nawadniania
P1/P2/P3	Plany nawadniania na jeden dzień

POZYCJA POKRĘTŁA	FUNKCJA
SET CLOCK	Nastawienie aktualnego czasu
START TIME	Ustawienie czasu rozpoczęcia nawadniania (każdy plan nawadniania ma swój własny czas rozpoczęcia)
HOW LONG	Ustawienie czasu trwania nawadniania (od 1 minuty do 3 godzin 59 minut) (każdy plan nawadniania ma swój własny czas trwania nawadniania)
HOW OFTEN	Ustawienie częstotliwości podlewania w ciągu tygodnia (3 plany podlewania dzielą się 1 częstotliwością podlewania)
VIEW SET	Wyświetla wszystkie 3 ustawienia planu
ON	Uruchomienie automatycznego nawadniania zgodnie z Twoimi programami
OFF	Wyłączenie wszystkich programów nawadniania i zamknięcie zaworu




Ciśnienie robocze min/max	0,5–8 bar (7,25–116 psi)
Temperatura pracy	3–50°C (37,4–122°F)
Zasilanie	2 baterie alkaliczne AA (1,5 V) (nie dołączone)
Napięcie robocze	DC 2,3–3,3 V
Liczba nawodnień na dzień	1 do 3 razy dziennie (do 3 planów podlewania dziennie)
Dni nawadniania	Od poniedziałku do niedzieli LUB co 2/3/4/5/6 dni
Czas trwania nawadniania	Od 1 minuty do 3 godzin 59 minut (4 godziny)

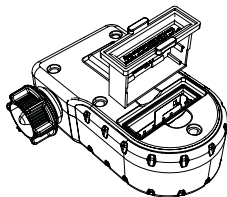
INSTALACJA PRODUKTU

INSTALACJA AKUMULATORÓW

- ✿ Wyjmij komorę baterii z tyłu timera.
- ✿ Włóż 2 nowe baterie alkaliczne AA (1,5 V) (nie dołączone).
- ✿ Włóż mocno komorę baterii z powrotem do timera.

⚠ UWAGA:

- Komora baterii musi być mocno włożona, aby zapewnić wodoodporność.
- Po zakończeniu sezonu nawadniania należy wyjąć stare baterie i odpowiednio je zutylizować.
- Zużyte lub wyczerpane baterie należy wyjąć z timera i odpowiednio zutylizować.
- Nie wrzucaj baterii do ognia. Baterie mogą eksplodować lub może z nich wyciekać elektrolit.
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik niskiego poziomu baterii , wymień baterie.

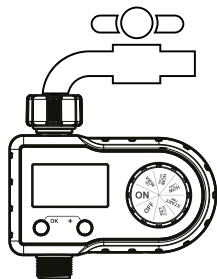


MONTAŻ TIMERA

- ✿ Podłącz timer do zewnętrznego zaworu węża.
- ✿ Po zaprogramowaniu timera należy otworzyć kran.

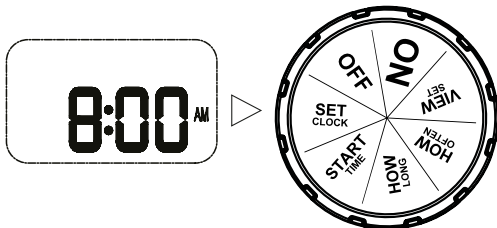
⚠ UWAGA:


- Podczas programowania timera kran musi być zamknięty, aby uniknąć rozpryskiwania wody.
- Nie należy montować timera za pomocą narzędzi. Dokręcaj tylko ręcznie.
- Nie należy narażać timera na działanie mrozu. W czasie mrozów należy zdemonstrować timer, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- Aby przedłużyć żywotność timera, filtr musi być czysty i na swoim miejscu, gdy timer jest używany



PROGRAMOWANIE TIMERA

KROK 1: SET CLOCK

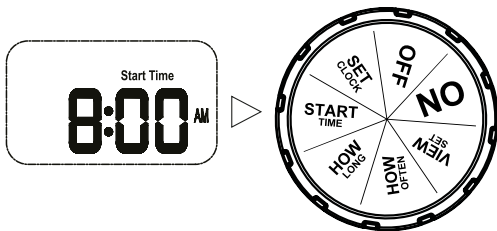


- ✿ Obróć pokrętkę do pozycji **SET CLOCK** (Ustawienie zegara).
- ✿ Przytrzymaj przycisk „OK”, aby przełączyć wyświetlanie czasu na tryb 12H lub 24H.
Tryb 12H: z oznaczeniem „AM” (Rano) i „PM” (Po południu) **8:00-PM**
Tryb 24H: bez oznaczenia „AM” (Rano) i „PM” (Po południu) **8:00**
- ✿  miga: Za pomocą przycisku „+” należy ustawić dzień tygodnia i nacisnąć przycisk „OK”, aby potwierdzić.
- ✿ „:00” miga: Za pomocą przycisku „+” należy ustawić liczbę godzin i nacisnąć przycisk „OK”, aby potwierdzić.
- ✿ „:00” miga: Za pomocą przycisku „+” należy ustawić liczbę minut i przekręcić pokrętkę, aby zapisać zmiany.

Rady:

- Możesz szybko zwiększyć czas, trzymając przycisk „+”.
- Na koniec konfiguracji przekręć pokrętkę, aby zapisać zmiany. Jeżeli na końcu wciśniesz przycisk „OK”, powróci pierwsze ustawienie.

KROK 2: START TIME

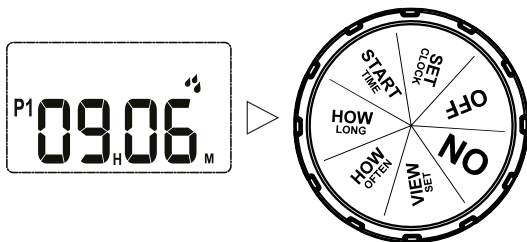



- ☼ Obróć pokrętkę do pozycji START TIME (Czas rozpoczęcia).
- ☼ Ustaw godzinę rozpoczęcia za pomocą przycisku „+” i naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić.
- ☼ Po potwierdzeniu poprzedniego planu, naciśnij ponownie przycisk „OK”, aby przejść do następnego planu.
- ☼ Obróć pokrętkę, aby potwierdzić zmiany.
- ☼ Aby wyłączyć czas rozpoczęcia określonego harmonogramu, naciśnij przycisk „+” podczas ustawiania tego harmonogramu, aby ustawić czas rozpoczęcia na „24 : xx” (tryb 24H) lub „12 : xx PM” (tryb 12H). Jednocześnie na ekranie pojawia się migające oznaczenie „OFF” (Wyłączone). Następnie naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić, że plan został wyłączony.

Rady:

- Możesz szybko zwiększyć czas, trzymając przycisk „+”.
- Jeżeli chcesz reaktywować plan w stanie „OFF” (Wyłączony), naciśnij ponownie przycisk „+” dla tego planu i ustaw czas rozpoczęcia.
- Na koniec konfiguracji przekręć pokrętkę, aby zapisać zmiany. Jeżeli na końcu wciśniesz przycisk „OK”, powróci pierwsze ustawienie.

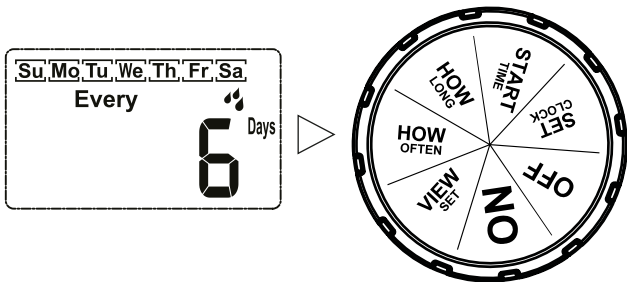
KROK 3: HOW LONG



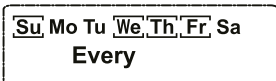
- ☼ Obróć pokrętkę na HOW LONG (Jak długo). (Na ekranie pojawi się )
- ☼ Za pomocą przycisku „+” ustaw czas trwania nawadniania i naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić.
(Czas trwania nawadniania: od 00 godzin 1 minuty do 03 godzin 59 minut)
- ☼ Po potwierdzeniu poprzedniego planu, naciśnij ponownie przycisk „OK”, aby przejść do następnego planu.
- ☼ Obróć pokrętkę, aby potwierdzić zmiany.
- ☼ Aby wyłączyć czas trwania nawadniania dla konkretnego planu, naciśnij przycisk „+” dla tego planu i ustaw czas trwania na „00 H 00 M”. Jednocześnie na ekranie pojawia się migające oznaczenie „OFF” (Wyłączone). Następnie naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić, że plan został wyłączony.

Rady:

- Przytrzymaj przycisk „+”, aby szybko zwiększyć czas.
- Jeżeli chcesz reaktywować plan w stanie „OFF” (Wyłączony), naciśnij ponownie przycisk „+” dla tego planu, aby ustawić jego czas rozpoczęcia.
- Na koniec konfiguracji przekręć pokrętko, aby zapisać zmiany. Jeżeli na końcu wciśniesz przycisk „OK”, powróci pierwsze ustawienie.

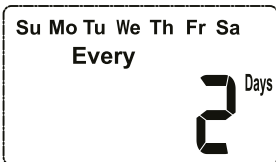
KROK 4: HOW OFTEN


- ✿ Obróć pokrętko do pozycji HOW OFTEN (Jak często).
- ✿ Istnieją 2 tryby ustawienia częstotliwości nawadniania.
 - a. Od poniedziałku do niedzieli (dzień tygodnia)






(Harmonogramy nawadniania działają w każdą niedzielę, środę, czwartek i piątek)

- b. Co 2/3/4/5/6 dzień



(Harmonogramy nawadniania będą uruchamiane co 2 dni)

- ☼ Tryb dni roboczych
 - a. Gdy „” miga
Użyj przycisku „+”, aby wybrać dzień tygodnia i naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić.
 - b. Gdy „” świeci się na stałe
Wybrano dzień. Naciśnij ponownie przycisk „OK”, aby anulować wybór.
 - c. Obróć pokrętko, aby potwierdzić zmiany.

- ☼ Tryb co 2/3/4/5/6 dni
 - a. Przełączenie na tryb co 2/3/4/5/6 dzień
Naciśnij przycisk „+”, aby dokonać wyboru i naciśnij przycisk „OK”, aby potwierdzić.
(Na początku będzie migać „” od „Su” (Nie) do „Sa” (Sob), a następnie zostanie ustawiony tryb „Every” (Co x dni))
 - b. Za pomocą przycisku „+” wybierz interwał dnia nawadniania 2/3/4/5/6.
 - c. Obróć pokrętko, aby potwierdzić zmiany.

Uwaga:

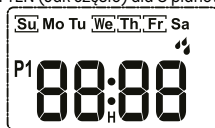
- Można wybrać tylko jedno z 2 ustawień częstotliwości nawadniania. Gdy jeden z tych trybów jest potwierdzony, drugi tryb jest wyeliminowany.
- Na koniec konfiguracji przekręć pokrętko, aby zapisać zmiany. Jeżeli na końcu wciśniesz przycisk „OK”, powróci pierwsze ustawienie.

KROK 5: VIEW SET

- ☼ Obróć przycisk obrotowy do pozycji VIEW SET (Wyświetl ustawienia).
- ☼ Naciśnij przycisk „OK”, aby sprawdzić parametry START TIME (Czas rozpoczęcia), HOW LONG (Jak długo) i HOW OFTEN (Jak często) dla 3 planów nawadniania.



(Czas rozpoczęcia P1)



(Czas trwania nawadniania P1)



(Częstotliwość nawadniania)

KROK 6: AUTOMATYCZNE NAWADNIANIE

- ✿ Ustaw przycisk obrotowy w pozycji ON (Włączone).
(Wszystkie ustawione harmonogramy nawadniania zostaną uruchomione automatycznie)
- ✿ Podczas nawadniania:
 - a. Wyświetlanie pozostałego czasu nawadniania; bbb będzie migać.
 - b. Naciśnij przycisk „+”, aby wyświetlić aktualny dzień i godzinę.



- ✿ Gdy nawadnianie się nie odbywa:
 - a. Jeżeli nie ustawiono harmonogramu nawadniania, wyświetlona zostanie tylko bieżąca data i godzina.
 - b. Jeżeli plany są ustawione, ale jeszcze nie uruchomione, zostanie wyświetlona bieżąca data i godzina, a następnie czas pozostały do następnego planu nawadniania.

**Uwaga:**

- Nie ma ustawionych harmonogramów nawadniania, co oznacza, że godzina rozpoczęcia lub czas trwania wszystkich 3 harmonogramów nawadniania jest wyłączony.
- Aby wyłączyć konkretny plan, należy wyłączyć godzinę rozpoczęcia lub czas trwania nawadniania tego planu. (Zapoznaj się z procedurą wyłączenia czasu uruchomienia lub czasu nawadniania w rozdziale (KROK 2: START TIME) oraz (KROK 3: HOW LONG) w rozdziale (PROGRAMOWANIE TIMERA))

FUNKCJE UZUPEŁNIAJĄCE

NAWADNIANIE RĘCZNE/MANUALNE



Funkcja ta umożliwia nawadnianie bez przerywania ustawionego harmonogramu nawadniania. Wykonaj poniższe kroki, aby rozpocząć ręczne nawadnianie.

- ☛ Gdy pokrętko znajduje się w pozycji „ON” (Włączone), przytrzymaj przycisk „OK”, aby rozpocząć ręczne nawadnianie. Wstępnie ustawiony czas trwania podlewania ręcznego wynosi 10 minut i nie można go zmienić.
- ☛ 2 sposoby na zaprzestanie ręcznego nawadniania:
 - a. Ponownie przytrzymaj przycisk „OK”;
 - Lub
 - b. Obróć przycisk obrotowy do pozycji „OFF” (Wyłączone), a następnie z powrotem do pozycji „ON” (Włączone).

 **Uwaga:** Pomiędzy wciśnięciem przycisku „OK” a momentem rozpoczęcia nawadniania występuje krótka zwłoka.

TRYB OFF



- ☛ Aby zatrzymać wszystkie 3 harmonogramy nawadniania na dłuższy czas, należy obrócić pokrętko do pozycji OFF (Wyłączone).
(Twoje ustawienia zostaną zapisane)
- ☛ W trybie OFF (wyłączone) timer nie będzie uruchamiany automatycznie.
(na ekranie pojawi się napis OFF)
- ☛ Aby ponownie uruchomić nawadnianie, obróć pokrętko z powrotem do pozycji ON (Włączone), aby zresetować zaprogramowany harmonogram nawadniania.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	SPRAWDŹ
Timer nie uruchamia się o żądanej godzinie	<ul style="list-style-type: none"> • Ustaw zegar na właściwy dzień i godzinę. (Prawidłowe ustawienie trybu 12H/24H) • Ustaw przycisk obrotowy w pozycji ON (Włączone). • Ustaw parametr START TIME (Czas rozpoczęcia) na żądaną godzinę. • Ustaw parametr HOW LONG (Jak długo) na OFF (Wyłączone). • Ustaw parametr HOW OFTEN (Jak często) na żądany czas.
Wyłącznik czasowy nie nawadnia lub ma słaby przepływ wody	<ul style="list-style-type: none"> • Ustaw przycisk obrotowy w pozycji ON (Włączone). • Otwórz kran węża. • Sprawdź poziom naładowania baterii. • Ustaw zegar na właściwy dzień i godzinę. (Prawidłowe ustawienie trybu 12H/24H) • Sprawdź, czy siatka podkładki filtracyjnej jest czysta. • Sprawdź, czy ciśnienie wody przekracza 10 psi. • Ustaw parametr START TIME (Czas rozpoczęcia) na żądaną godzinę. • Ustaw parametr HOW LONG (Jak długo) na OFF (Wyłączone). • Ustaw parametr HOW OFTEN (Jak często) na żądany czas.
Woda się nie zatrzymuje	<ul style="list-style-type: none"> • Ustaw parametr HOW LONG (Jak często) na żądany czas. • Ustaw parametr HOW OFTEN (Jak często) na żądany czas. • Sprawdź poziom naładowania baterii. • Ustaw zegar na właściwy dzień i godzinę. (Prawidłowe ustawienie trybu 12H/24H)
Woda wycieka z timera	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy podkładka filtra jest na swoim miejscu. • Sprawdź, czy podkładka filtracyjna jest czysta i nieuszkodzona. • Dokręć ręcznie połączenie kranu.

UWAGA

- ✿ Tylko do użytku na zewnątrz.
- ✿ Aby przedłużyć żywotność timera, należy regularnie czyścić filtr i wymieniać go w przypadku zużycia.
- ✿ Nie należy używać wody o temperaturze spoza zakresu 3–50°C (38–120°F).
- ✿ W zimie należy wyjąć baterie, spuścić wodę i przechowywać produkt wewnątrz, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym mrozem.

- ✿ Nie należy montować timera za pomocą narzędzi. Dokręcaj TYLKO ręcznie. Używanie narzędzi może spowodować uszkodzenie timera.
- ✿ Nie należy narażać tego produktu na działanie nadmiernych sił i wstrząsów.
- ✿ Poważne porażenie prądem może nastąpić, jeżeli woda rozpryskuje się na gniazdkach lub innych źródłach prądu. Nigdy nie zanurzaj tego produktu w wodzie.

UTYLIZACJA



Narzędzie, akumulator, akcesoria i opakowania należy poddać sortowaniu, aby zapewnić ich ekologiczną utylizację.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych i baterii lub akumulatorów do odpadów komunalnych!

WYŁĄCZNIE DLA KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE narzędzia elektryczne, które nie są już używane, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE, uszkodzone lub zużyte zestawy baterii/akumulatorów należy zbierać oddzielnie i utylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Wszelkie zużyte opakowania należy przekazać do miejsca określonego przez lokalny urząd zajmujący się utylizacją odpadów.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produktach lub w załączonej dokumentacji oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych. Przekaż te produkty do właściwego punktu zbiórki odpadów, gdzie zostanie przeprowadzona ich prawidłowa utylizacja, renowacja lub recykling. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub w niektórych państwach europejskich przy zakupie nowego podobnego produktu można dokonać zwrotu zużytego produktu lokalnemu sprzedawcy. Przez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniasz się do ochrony cennych zasobów naturalnych i zapobiegasz ewentualnemu negatywnemu wpływowi odpadów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, do którego mogłoby dojść w wyniku nieprawidłowej utylizacji odpadu. Szczegółowych informacji udziel lokalne urzędy lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Nieprawidłowa utylizacja tego rodzaju odpadów może podlegać karom pieniężnym zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Dla firm, które działają w krajach Unii Europejskiej

Jeśli chcesz zutylizować urządzenia elektryczne lub elektroniczne, zasięgnij informacji u swego sprzedawcy lub dostawcy. Utylizacja produktu w krajach poza Unią Europejską. Jeżeli chcesz zutylizować ten produkt, zasięgnij niezbędnych informacji w lokalnych urzędach lub u sprzedawcy.



Produkt spełnia wszystkie podstawowe wymagania wszystkich właściwych dyrektyw UE.

Tekst, design i specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Zastrzegamy sobie prawo do dokonania tych zmian.

Instrukcja obsługi w języku oryginalnym.



Model / Modell / Modelis:

**Záruční list / Záručný list /
Warranty Certificate / Jótállási jegy /
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo
Výrobné číslo
Serial No.
Szériaszám
Serijos Nr.
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce
Pečiatka a podpis predajcu
Dealer's stamp
A kereskedő bélyegzője
Pardavėjo antspaudas
Pieczętka i podpis sklepu

Datum prodeje
Dátum predaja
Date of purchase
A vásárlás dátuma
Pardavimo data
Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamaci) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamovat uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nepoždávajíc však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat vady práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nehodou nebo kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (například omnožení, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje své právo reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční ploмба přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

Záručné podmienky

Preďavajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamáci spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobek prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbané alebo nesprávne údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nehodou alebo kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (baterie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamáci nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobek zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobek sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plomba prístroja, prepisované údaje v dokladoch...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale
- Wear-out or damage caused by common use
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for
- The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...)
- Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase)
- Data on presented documents differs from data on products
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FASTČR, a. s.
U Sanitasy 1621 CZ
251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/ 249 105 811
Fax: +421/ 249 105 810
fastplus@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitazu 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást biztosít a fogyasztók számára a alábbi feltételek szerint:

■ A FAST Hungary Kft. a termék a fogyasztó részére történő átadásától (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezés a terméket értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.

■ A jótállási jegy a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (I) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (II) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (III) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyben feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (I) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyíthatnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelet érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó -választása szerint - (I) a hibás terméket díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnak a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (II) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléshez fűződő érdeke megsztant, akkor a fogyasztó megfelelő árészállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéketlen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítást, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a terméket a 30 napos határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelteét követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendelkezésszerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tízötöd megfelelő határidő elteltétől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállási kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított kímélet munkanapon belül érvényesített cseréjén esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendelkezésszerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikket csak új alkatrészek kerülhet beépítésre. Javítási- vagy cseréjén esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a kijavítás vagy csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekezdés, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön közli csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megváltani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás megkezdte, vagy - a javításhoz szükséges - a javítószolgálatot értevényt kijavítási igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendelkezésszerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, lejtés, rongálás, elemi kár, készülékek kivül-ülök (pl. hálózati feszültség megengedetten nagyobb ingadozása) ■ illetéketlen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekesszavatossági illetve termékszavatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bektetes.hu/> index.php?id=testuletek).

Hivatalos szervíz / Autoryzowna siec serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.
2310, Szigetszentmiklós
Kántor u. 10
Hungary
Tel.: + 36/ 23 330 830
Fax: + 36/ 23 330 8274
fasthungary@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):.....

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:.....

Hiba oka:.....

Javítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:.....

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu



Garantijos taisyklės

Šiam gaminiui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiams, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasilims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasilimi sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytai sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu...

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminio naudojimo procesus, naudojant gaminį kitaip paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio,...). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rūdus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai...). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus mašininio šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų...). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtu nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub faktura), podobnej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.), ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos
Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, LT-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.
Kwiatniowa 36
05-090 Wypędy
Poland
Tel.: +48 697 690 228
Mail: serwis@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl

